

习主席在秘鲁国会演讲中向一位汉学家“致以崇高的敬意”

吉叶墨：来生希望自己是中国人



■吉叶墨展示自传图集《如今我是谁？》，这部图集将他参与拍摄的25部中国电影剧照收录其中 新华社发

在中国，他是“司徒雷登”。在秘鲁，他是“李白”。他痴迷于中国文化，他说：“如果有来生，我希望自己是一个中国人。”习近平主席21日在秘鲁国会发表演讲时，向他“致以崇高的敬意”。他就是今年已经87岁高龄却坚持每年访华的秘鲁汉学家吉叶墨。

参演25部中国电影

1979年，受中国政府邀请，当时50岁、一句中文都不会说的、在秘鲁国立圣马尔科斯大学担任文学和语言学教授的吉叶墨第一次踏上中国土地，来到南京大学，为西语教师开设语法、宗教、西方哲学、希腊神话等课程。1980年，峨眉电影制片厂的一位工作人员找到了连刀和剑都分不清的吉叶墨，希望他在电影《剑魂》中出演国际剑联主席，吉叶墨接受了。而成功出演后，他的银幕之路一发不可收拾。20多年时间里，吉叶墨先后参演了《重庆谈判》《大决战》《毛泽东和斯诺》等25部中国电影。出演《大决战》里的司徒雷登

时，由于相貌与司徒雷登惊人相似，吉叶墨几乎不用化妆便可直接拍摄。

迷上李白和杜甫

吉叶墨迷上唐诗，也很偶然。1985年前后，吉叶墨从南京转到北京，在对外经贸大学继续教书。一天，宾馆门卫随手送他一本《唐诗一百首》。吉叶墨对这本小册子非常感兴趣。出于长期钻研语言学的职业习惯，他对唐诗如何用20个字表达丰富意境充满好奇，忍不住想要“解码”。花了3天时间，他读懂了第一首唐诗，同时也被诗里传递出来的浓厚人文情怀所感动。对唐诗了解得越多，吉叶墨就越喜爱，并希望让更多西方人从唐诗中体会中国古代哲学和传统文化。于是，他用了整整9年时间，出版了9本唐诗译作，成为拉美国家翻译唐诗最多的汉学家之一。此外，吉叶墨还出版了许多介绍中国古代散文、诗歌、谚语的书籍，并出版了一本自

创诗集《瓷桥》。

离开中国就想“家”

吉叶墨说，中国是他的“第二故乡”。2002年返回秘鲁后，吉叶墨坚持每年都要回中国住上一段时间，一方面是为了收集写书材料，另一方面也是因为“不在中国，我就会想‘家’”。如今，他的足迹遍布除青海省以外的所有省份，对中国名山大川如数家珍。长期以来，吉叶墨一直继续从事与传播中国文化相关的事业。他先后在秘鲁最主要的4所大学开设中国文化课，为众多秘鲁学生种下了热爱中国文化的种子。他还积极参与在西语世界推广中国古代诗词文学研究，力争让更多西语读者接触和了解更多中国古代、现代文学作品，从而走近中国、了解中国。说起这辈子最大遗憾，吉叶墨坦言，自己从未接受正规的汉语学习。他尤其羡慕现在的秘鲁年轻人，“因为秘鲁很多大学都有孔子学院，可以学汉语”。赵晖(新华社供本报稿)

基于美国优先原则 带回就业机会和工业

特朗普百日新政：上任首日退出TPP

■二十二日，特朗普拜访纽约时报大厦，与媒体高层会晤



图5

本报特稿 美国当选总统特朗普21日晚通过社交媒体发布视频，简要介绍了他入主白宫后百日内将推出的部分政策，其中就包括上任第一天签署意向声明，退出跨太平洋伙伴关系协定(TPP)。

特朗普表示，他的政策议程“基于一个简单的核心原则：美国优先”。

特朗普在这段时长2分37秒的视频中将TPP称为“我们国家的一个潜在威胁”，表示将退出TPP“展开公平的双边贸易协定谈判以让工作和工业重返美国”来取而代之。

21日，正在阿根廷访问的日本首相安倍晋三在新闻发布会上说：“没有美国，TPP没有意义。”他同时表示，不可能重新谈判该协定，“这将打乱基本的利益平衡”。而特朗普再度表明将退出TPP令安倍有些尴尬。

特朗普还列举了百日新政在能源、法规、国家安全、移民等方面的5项措施，包括：取消“扼杀工作”的对美国页岩气和清洁煤等能源生产的限制；政府每推出一项新规定，将同时废止两项旧规定；保护重要基础设施，使其免受网络攻击等任何形式的攻击；调查移民工人的签证项目被滥用现象；规定行政官员离职后5年内不得为利益集团游说且终身不得为外国政府游说等。

(玖田)

约见主流媒体高管 特朗普“扫射式”开骂

本报专稿 应当选总统特朗普之邀，美国各大主流媒体高层及其当家主持人21日齐聚纽约特朗普塔豪华顶层公寓座谈。

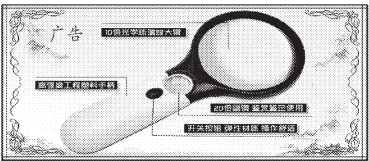
整场座谈会没有录音，也就是说，与会者都同意不在事后透露会议内容。但有消息称，在这一个多小时的会议中，特朗普“机枪扫射般”大加斥责在场媒体人。一开场，他就称美国有线电视新闻网(CNN)和美国全国广播公司(NBC)都是“骗子”，并说CNN总裁扎夫“应该感到羞耻”。他还点名批评了美国广播公司(ABC)主持人拉达茨和NBC主持人特尔。但特朗普的竞选经理对此否认，她表示会议氛围“亲切、坦率、诚恳”。

对于有关未来媒体该如何建立与新总统的关系的提问，特朗普说，新闻报道须遵循“公平”原则，以事实为唯一的报道依据。(朱倩)

老花阅读器，用它看书、读报真清楚！！

老花镜阅读器

65周岁以上老人特价10元一个



1、双面镜/10-20倍放大，看得清

2、优质镜片，成像清晰，无色散

3、搭配3只高亮LED灯，可照明

4、手握方便，防滑设计，使用舒心

限量500个，夫妻双方上门购买优先，另有优惠，有多功能(夜视)老花眼镜一幅只需5元。电话预约上门购买，完为止，先到先得。

杨浦热线:021-65011665 虹口热线:021-61524615 静安热线:021-61524619 浦东热线:021-61524620 宝山热线:021-61524617 普陀热线:021-61314341 黄浦热线:021-61314534 徐汇热线:021-61314342 闵行热线:021-61314545 长宁热线:021-61314564

地址:杨浦区黄兴路1800号东方蓝海国际广场3号楼14楼(15A)01-04室(靠近国顺东路,大润发旁红色大楼)

地址:普陀区真光路1228号9楼(靠近梅川路,曹安公路中环百联购物广场正大门世纪联华进口有人接待)

韩日今签《军事情报保护协定》

抗议“知情权”受限制 韩民众要朴槿惠下台

本报专稿 日韩两国政府23日上午正式签署《军事情报保护协定》。鉴于韩国舆论反对与日本的军事合作，朴槿惠政府的混乱也日渐严重，两国是否能实现有效的情报共享将成为焦点。

日前，这份《军事情报保护协定》概要曝光。其中，韩国向日本提供的所有情报均将被指定为“秘密”。能接触情报的官员仅限于在“适应性评估”中被认可者。

协定概要显示，日韩政府都将把对方提供的所有情报指定为“秘密”。在日本，这些情报将被指定为国家安全领域尤其需要保密的秘密情报“特定秘密”等。协定规定接受情报的国家不得向第三方提供。协定要求双方政府，如果向签署合同的企业提供秘密情报，则需确认企业的保密能力，防止泄密。协定还写明了对待秘密的详细规定，例如以文件方式递送秘密时，必须使用双重封印的信封等。

协定签署后，日韩可不经美国直接共享朝鲜核与导弹信息。韩国国防部期待日方向韩方提供包括宙斯盾舰探知的弹道导弹情报、朝鲜核试验与朝鲜军事部门动向等情报信息。由于所有情报都被无条件地指定为“秘密”，因此无法消除对限制国民“知情权”的担忧。

在朴槿惠政府因为“亲信干政门”而四面楚歌时，军方仓促推进该协定的签署，引发韩国各界强烈反对。22日，多个市民团体在政府大楼前举行示威并发表声明，表示签署该协定将给日本以行使集体自卫权为名在朝鲜半岛重新登陆提供口实。(雨衣)